

V Bruseli 30. októbra 2018
(OR. en)

13311/18

**Medziinštitucionálny spis:
2017/0326(COD)**

**CODEC 1722
ECOFIN 943
EF 258
PREP-BXT 38
PE 132**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie EÚ č. 1093/2010, pokiaľ ide o sídlo Európskeho orgánu pre bankovníctvo – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 22. – 25. októbra 2018)

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnili viaceré neformálne kontakty s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

Spoluspravodajcovia Othmar KARAS (PPE, AT) a Pervenche BERÈSOVÁ (S&D, FR) v tejto súvislosti predložili v mene Výboru pre hospodárske a menové veci dva pozmeňujúce návrhy (pozmeňujúce návrhy 2 a 3) k návrhu nariadenia. O týchto pozmeňujúcich návrhoch sa dosiahla dohoda počas uvedených neformálnych kontaktov.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 25. októbra 2018 prijalo dva pozmeňujúce návrhy (pozmeňujúce návrhy 2 a 3) k návrhu nariadenia. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcim návrhom. Doplnenia k zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

Sídlo Európskeho orgánu pre bankovníctvo *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 25. októbra 2018 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1093/2010, pokiaľ ide o sídlo Európskeho orgánu pre bankovníctvo (COM(2017)0734 – C8-0420/2017 – 2017/0326(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2017)0734),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0420/2017),
- so zreteľom na článok 295 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ako aj na Medziinštitucionálnu dohodu z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou, ktorí sa zaviazali k lojálnej a transparentnej spolupráci počas celého legislatívneho cyklu a rovnosti oboch spoluzákonodarcov,
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady Európskej únie a Európskej komisie o decentralizovaných agentúrach z 19. júla 2012,
- so zreteľom na postup vedúci k rozhodnutiu o presídlení Európskej agentúry pre lieky a európskeho orgánu dohľadu (Európskeho orgánu pre bankovníctvo) (ďalej len „orgán pre bankovníctvo“) v súvislosti s vystúpením Spojeného kráľovstva z Únie v znení, ktoré sa schválilo 22. júna 2017 v rámci zasadnutia Európskej rady (podľa článku 50 Zmluvy o EÚ),
- po porade s Európskou centrálnou bankou,
- so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 17. januára 2018³,
- so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste zo 17. októbra 2018, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci a stanoviská Výboru pre rozpočet a Výboru pre ústavné veci (A8-0153/2018),

³ Ú. v. EÚ C 197, 8.6.2018, s. 72.

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
2. berie na vedomie vyhlásenie Rady, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
3. žiada okamžitú revíziu spoločného prístupu pripojeného k spoločnému vyhláseniu Európskeho parlamentu, Rady Európskej únie a Európskej komisie o decentralizovaných agentúrach z 19. júla 2012 s cieľom náležite zohľadniť úlohu Európskeho parlamentu v rozhodovacom procese o sídlach agentúr s ohľadom na svoje výsady spoluzákodarcu v rámci riadneho legislatívneho postupu, a preto žiada, aby Európsky parlament bol do tohto rozhodovacieho procesu úzko zapojený;
4. pripomína kritériá definované Komisiou a schválené hlavami štátov alebo vlád 27 členských štátov na zasadnutí Európskej rady (podľa článku 50 Zmluvy o EÚ) 22. júna 2017 na premiestnenie agentúr Únie z Londýna v súvislosti s vystúpením Spojeného kráľovstva z Únie, konkrétne: i) istota, že agentúra sa môže zriadiť na danom mieste a začať vykonávať svoje funkcie ku dňu vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie; ii) dostupnosť lokality; iii) existencia primeraných vzdelávacích zariadení pre deti zamestnancov agentúry; iv) primeraný prístup detí a manželských partnerov na trh práce, k sociálnemu zabezpečeniu a zdravotnej starostlivosti; v) kontinuita činnosti a vi) geografické rozmiestnenie;
5. vyjadruje poľutovanie nad tým, že Európsky parlament nebol zapojený do definovania a posudzovania kritérií na výber sídla orgánu pre bankovníctvo napriek výsadám Európskeho parlamentu, pričom Európsky parlament a Rada sú rovnocenní spoluzákodarcovia, pokiaľ ide o nariadenie (EÚ) č. 1093/2010⁴, ktorým sa zriaďuje orgán pre bankovníctvo a vymedzuje jeho sídlo;
6. pripomína, že rozhodnutie z roku 2010 o umiestnení orgánu pre bankovníctvo spolu s rozhodnutím o umiestnení orgánov EIOPA a ESMA boli dosiahnuté v súlade s riadnym legislatívnym postupom po úplnom postupe v rámci trialógu; berie na vedomie, že o sídle agentúry, ktorej sa rovnako týka premiestnenie z Londýna, sa rozhodlo na základe vzájomnej dohody zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa stretli na úrovni hláv štátov a predsedov vlád; poukazuje na skutočnosť, že Rada (podľa článku 50 Zmluvy o EÚ) vybrala nové sídlo orgánu pre bankovníctvo na základe spoločného vyhlásenia o decentralizovaných agentúrach z 19. júla 2012, ktoré má nižšiu právnu silu, než nariadenie (EÚ) č. 1093/2010;
7. vyjadruje poľutovanie nad nedostatkom transparentnosti a zodpovednosti počas postupu pri hlasovaní v Rade 20. novembra 2017, pričom ku konečnému rozhodnutiu sa dospelo losovaním; poukazuje na skutočnosť, že agentúry sú v súčasnosti čiastočne financované z rozpočtu Únie a že náklady na premiestnenie, ktoré sú predmetom prebiehajúcich rokovaní medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom, môžu tiež sčasti zaťažiť rozpočet Únie; zdôrazňuje preto potrebu demokratickej zodpovednosti, ako aj transparentného a jasného rozhodovacieho procesu v záujme európskych občanov; požaduje ďalšie podrobnosti o preskúmaní kritérií, ktoré Rada uplatnila vo výberovom konaní na sídlo orgánu pre bankovníctvo;
8. domnieva sa, že Európsky parlament by mal byť systematicky a za rovnakých podmienok ako Komisia a Rada zapojený do definovania a posudzovania kritérií pre sídla všetkých orgánov

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

a agentúr Únie; žiada Komisiu a Radu, aby začali revíziu spoločného vyhlásenia z 19. júla 2012 o decentralizovaných agentúrach s cieľom zabezpečiť výrazné zapojenie Európskeho parlamentu a zároveň rešpektovať najmä jeho spolurozhodovacie právomoci;

9. poukazuje na rôzne úlohy a oblasti pôsobnosti európskych orgánov dohľadu - orgánu pre bankovníctvo, EIOPA a ESMA; pripomína zámerné rozhodnutie spoluzákonodarcov o zriadení troch orgánov s oddelenými úlohami a kompetenciami, jeden pre sektor bankovníctva, jeden pre cenné papiere a jeden pre poistenie a dôchodky; žiada, aby sa táto oddelenosť zohľadnila v regulačných a dozorných právomociach a pri správe, hlavnej organizácii a hlavnom financovaní ich činností bez ohľadu na ich sídlo, pričom tam, kde je to vhodné, sa umožní spoločné využívanie administratívnych podporných služieb a služieb správy budov, ktoré sa netýkajú hlavných činností, a žiada Komisiu a Radu, aby zachovali súčasné usporiadanie troch orgánov počas a aj po premiestnení orgánu pre bankovníctvo; žiada v tejto súvislosti Komisiu o pravidelné aktuálne informácie, najmä počas prebiehajúceho legislatívneho postupu preskúmania európskych orgánov dohľadu (COM(2017)0536); pripomína, že článok 7 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010 je súčasťou legislatívneho postupu v rámci preskúmania európskych orgánov dohľadu (COM(2017)0536);
10. zdôrazňuje, že v čase, keď vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie nadobudne účinnosť, musí byť premiestnenie dokončené a nové priestory musia byť pripravené a spôsobilé prevádzky;
11. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
12. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 25. októbra 2018 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1093/2010, pokiaľ ide o sídlo Európskeho orgánu pre bankovníctvo

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskou centrálnou bankou,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁶,

⁵ Ú. v. EÚ C 197, 8.6.2018, s. 72.

⁶ Pozícia Európskeho parlamentu z 25. októbra 2018.

keďže:

- (1) Vzhľadom na to, že Spojené kráľovstvo 29. marca 2017 v súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii (*d'alej lej „Zmluva o EÚ“*) oznámilo svoj úmysel vystúpiť z Únie, zvyšných 27 členských štátov na stretnutí 20. novembra 2017 v rámci zasadnutia Rady vybralo Paríž vo Francúzsku ako nové sídlo *Európskeho orgánu dohľadu* (Európskeho orgánu pre bankovníctvo) (*d'alej len „orgán pre bankovníctvo“*).
- (2) *Vzhľadom na Spoločnú správu vyjednávačov Európskej únie a vlády Spojeného kráľovstva o pokroku počas prvej fázy rokovaní podľa článku 50 Zmluvy o EÚ o riadenom vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie z 8. decembra 2017, a najmä na jej kapitole o finančnom vyrovnaní a na záväzok Spojeného kráľovstva, že bude prispievať do všeobecného rozpočtu Únie na rozpočtové roky 2019 a 2020, akoby ostávalo v Únii, a že bude prispievať svojím dielom na financovanie nevyrovnaných záväzkov k 31. decembru 2020, náklady na presídlenie orgánu pre bankovníctvo, ktoré vzniknú v dôsledku rozhodnutia Spojeného kráľovstva vystúpiť z Únie, majú znášať všetci daňovníci v Únii prostredníctvom všeobecného rozpočtu Únie. Spojené kráľovstvo navrhlo, že bude s tými agentúrami Únie, ktoré majú sídlo v Londýne, diskutovať o tom, ako by mohli znížiť svoje náklady súvisiace s vystúpením.*

- (3) So zreteľom na článok 50 ods. 3 *Zmluvy o EÚ* by orgán *pre bankovníctvo* mal začať pôsobiť vo svojom novom sídle ■ od 30. marca 2019 ■ .
- (4) Na zabezpečenie riadneho fungovania orgánu pre bankovníctvo na svojom novom mieste by sa mala predtým, ako sa orgán pre bankovníctvo presťahuje do svojho nového sídla, uzatvoriť medzi orgánom pre bankovníctvo a Francúzskom dohoda o sídle a *mal by sa schváliť stavebný projekt v súlade s článkom 88 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013⁷. Nové priestory by mali byť pripravené a spôsobilé prevádzky na účely trvalého premiestnenia do 30. marca 2019. Dohoda o sídle by mala odrážať zodpovednosť francúzskych orgánov poskytnúť najvhodnejšie podmienky s cieľom zaistiť riadne fungovanie orgánu pre bankovníctvo v súvislosti s jeho premiestnením.*
- (5) *Premiestnenie sídla orgánu pre bankovníctvo nijako nespochybňuje plán stavu zamestnancov prijatý Európskym parlamentom a Radou, ani uplatňovanie služobného poriadku na úradníkov a ostatných zamestnancov, ktorí v orgáne pre bankovníctvo pracujú.*

⁷ *Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1271/2013 z 30. septembra 2013 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty uvedené v článku 208 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42).*

- (6) *Premiestnenie orgánu pre bankovníctvo by nemalo mať žiadne dôsledky, pokiaľ ide o vykonávanie špecifického mandátu európskych orgánov dohľadu alebo zachovanie ich oddeleného právneho štatútu. Premiestnenie by mohlo podľa okolností umožniť spoločné využívanie administratívnych podporných služieb a služieb správy zariadení, ktoré nesúvisia s hlavnými činnosťami, medzi agentúrami Únie.*

- (7) *Vzťahy medzi inštitúciami Únie sa majú uskutočňovať na základe vzájomnej lojálnej spolupráce, pričom každá inštitúcia koná v medziach právomocí, ktoré sú jej zverené Zmluvou o EÚ a Zmluvou o fungovaní Európskej únie, a v súlade s postupmi, podmienkami a cieľmi v nich stanovenými.*
- (8) *Z dôvodu naliehavosti by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť hneď po jeho prijatí v súlade s riadnym legislatívnym postupom, aby mal orgán pre bankovníctvo dostatočný čas na premiestnenie.*
- (9) *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010⁸ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,*

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES, (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 7 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Sídlo

Orgán pre bankovníctvo má sídlo v Paríži vo Francúzsku.

Umiestnenie sídla orgánu pre bankovníctvo nemá vplyv na výkon jeho úloh a právomocí, na organizáciu jeho riadiacej štruktúry, prevádzku jeho hlavnej organizácie alebo na hlavné financovanie jeho činností, pričom v prípade potreby umožňuje spoločné využívanie s agentúrami Únie administratívnych podporných služieb a služieb správy zariadení, ktoré nesúvisia s hlavnými činnosťami orgánu pre bankovníctvo. Komisia do ... [dátum začatia uplatňovania tohto pozmeňujúceho nariadenia] a potom každých 12 mesiacov podá Európskemu parlamentu a Rade správu o tom, ako Európske orgány dohľadu plnia uvedenú požiadavku.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie sa uplatňuje ■ od 30. marca 2019■ .

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda

Vyhlásenie Rady o EBA/EMA

Pripomínajúc záväzok Európskeho parlamentu, Rady a Komisie úprimne a transparentne spolupracovať a vzhľadom na proces presídlenia agentúry EMA a EBA, ktorý bol špecifický pre danú situáciu a nepredstavuje precedens pre voľbu sídel agentúr do budúcnosti,

a pripomínajúc znenia zmlúv poukazuje Rada na hodnotu intenzívnej výmeny informácií od počiatočných fáz budúcich postupov presídľovania agentúr.

Takáto včasná výmena informácií by uľahčila uvedeným trom inštitúciám uplatniť svoje práva podľa zmlúv prostredníctvom zodpovedajúcich postupov.

Rada berie na vedomie žiadosť Európskeho parlamentu preskúmať čo najskôr Spoločné vyhlásenie a spoločný prístup týkajúce sa decentralizovaných agentúr z roku 2012. Ako prvý krok vyzýva Komisiu, aby do apríla 2019 predložila podrobnú analýzu vykonávania Spoločného vyhlásenia a spoločného prístupu, pokiaľ ide o sídla decentralizovaných agentúr. Táto analýza bude slúžiť ako základ pre zváženie ďalšieho postupu, pokiaľ ide o takéto preskúmanie.
